

# Déli Hírlap

MEGKERESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros,  
Szombatgyűléster 4. sz. sz. • Telefon este 9 óráig 2-53, ason-  
tal 11. vagy 2-21. sz. sz. • ELOFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:  
haviakint 120 Lei, negyedévre 330 Lei, félévre 600 Lei  
és egész évre 1200 Lei vagy eszékkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP  
FELMÉRŐ MEGKERESZTŐ:  
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELOFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN:  
RESZTELÉSSEL: haviakint 80 Lei, negyedévre 240 Lei, félévre  
360 Lei, egész évre 600 Lei. • Körtárlatvétel, valamennyi  
állami nyugdíjra részletes haviakint 60 Lei, egy negyedé-  
vre 180 Lei, egy félévre 360 Lei és egy egész évre 600 Lei.

XL ÉVFOLYAM • 251. SZÁM TIMISOARA, 1930 NOVEMBER 2. VASÁRNAP ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

## A virágos sirhalmok

Irta: KISS IMRE

A virágnak mindegy, hogy menyasszony kebelén, vagy sirhalmon hervad el. Ó itt is, ott is virág, színe, illata akár itt, akár ott, színe és illat. És ha már el kell hervadni neki, csakugyan mindegy is az, hogy hol hervad el. Nekünk nem mindegy! Aki csokorba köti a virágot, annak nem mindegy, hogy menyasszony kebelére, vagy sirhalmomra helyezi-e el. Pedig itt is, ott is ugyanaz, amit jelképezni akar vele: a szép és boldog életet. Ezt jelképezi a virág a sirhalmokon is. Önmagunk hitéből egy bizonyosság levés, hogy kedveseinket most is élőknek tudjuk s amilyen szép és tisztá a virág, olyan szépnek és tisztának képzeljük az ő életüket. Kétségtelen, hogy mint szokás, a pogány világ halottkultuszából maradt reánk, de akkor hamuval és porral, az elmulás jeleivel adóztak a halottaknak, mi pedig virágot, tehát az életnek, a tisztá életnek a jelét helyezzük a sirhalmokra. A kereszténység a halálban is a diadalmas életet ünnepli. Krisztus az életet tanította, a halottakat feltámasztotta. Ebben a keresztényív váltottán szokásban van valami mély hitvallás az örök élet útjáról. Akit nem ez a vallástétel készítet virágot ültetni a sirhalmokra, arra nézve elvesztett ezen kegyeletese cselekedet ünnepi hatása, mert általa jobb, nemesebb, hívőbb és istenfélőbb nem lett, legfeljebb pogányabb, mert cselekedete csak szokás, parádé, legfeljebb csak kötelesség leróvása volt. De ha ez a cselekedet igazán keresztényi kegyese cselekedet, általa közel érezzük magunkat halottainkhoz, mintana igazán csak a sirhalom választana el tőlük s hogy még ez se legyen közöttünk, hogy mintegy veük együtt lehessünk, e sirhalmokat az élet jelképével, virággal, ültetjük be.

De hát a sok elfeledett sirhalom a temetők lábájában, s a sok jeltezen katonasír, amelyeken átalszánt az eke? Emezen gazdag buzakalász érik, amazokon kinyitja a természet a mezők pompás liliomait. A sirhalmoknak fölötté is ember, alatta is ember és a sirhantokon virág. Gyökerét a sirba bocsátja, virágát az emberi életbe. Csakugyan ilyen is az emberi élet, ez az emberi élet. A mi életünk élő, zerves összefüggésben van a halállal. A halál gondolata kell, hogy életünket táplálja, formálja, készítse és érlelje valamivé a végül, hogy ha egyszer értünk jön és a port, ami az övé, elviszi, marad-

## Szabolcska Mihály

A magyarságnak súlyos és pótolhatatlan gyászja van. Szabolcska Mihály a kiváló költőpap és a temesvári református egyházközség volt főesperese, tegnap este fia temesvári lakásán hirtelen meghalt. Szeptember harmadikán jött le Szabolcska Budapestről Temesvárra nagybeteg feleségével együtt és azóta a református épületben tartózkodott, leginkább odahaza, mert szintén betegeskedett. Tegnap este a rendes időben lefeküdt és anélkül, hogy különösebb rosszulétről panaszkodott volna, váratlanul eszméletét veszítette, majd rövid halál-

tusa után szívizomhüvés következtében meghalt. A végzet kegyetlen rendelése a legmélyebb gyászba döntötte családját, hónapok óta ágyban fekvő feleségét és fiait, Szabolcska László dr. református lelkész és Szabolcska Mihály dr. budapesti törvényszéki bírót, aki éppen tegnapelőtt érkezett meg Temesvárra szülei látogatására. Siratja az elhunytat még leánya, Lányi Arndtné is és a családdal együtt az egész magyarság. A holttestet valószínűleg vasárnap Budapestre szállítják és mint a Magyar Tudományos Akadémia tagja, disz-

sirhelyet kap az elhalt. Szabolcska nyugalomba vonulása óta állandóan Budapesten lakott és a magyar irodalmi élet a maga halottjának fogja tekinteni. Szabolcska Mihály a pest megyei Okécskén 1861, szeptember 29-én született, termékeny és ragyogó írói alkotásokban gazdag életé legnagyobb részét Temesvárott töltötte. Itt áldásos papi működést fejtett ki, itt volt a magyar eszme lelkes oszlopa és itt öntötte a legszebb versekbe a legszebb gondolatokat. A romániai magyarság is mély megilletődéssel veszi körül koporsóját.

## Merényletet kíséreltek meg tegnap a bolgár királyi pár vonata ellen

Szofia valamennyi épületén bolgár és olasz zászlók lengenek. Tegnap érkezett meg Bulgária fővárosába Boris király és Johanna királyné. Amikor a vonat a pályaudvar felé közeledett, százegy ágyúlövés dördült el. A vonatból kilépő királyi párt Liapcsev miniszterelnök, a kormány valamennyi tagja, a diplomáciai kar és számos előkelőség fogadta. A király egyenkint mutatta be az előkelőségeket a királynénak. Azután megtörtént a városba való bevonulás. Elöl a rendőrfőnökkel az élén egy rendőrosztag vonult, ezt követte a királyi testőrség vörös huszárkabátokban és fehér báránnyalveggel. Azután jött a királyi pár fogata, az utána következő kocsiban pedig Círill herceg és Eudoxia hercegnő ültek. Amerre a menet elhaladt, mindenütt óriási tömeg ünnepelte. A királyi pár tiszteletére emelt diadalkapunál

Vazov főpolgármester várta a menetet és a királynét ezüst tárcáról sóval és kenyérral kínálta. A főpolgármester üdvözlése után a menet a székesegyház elé vonult, amelynek kapujában a metropolita várta az uralkodópárt. A székesegyházba kétezer meghívott előkelőséget engedtek be. A metropolita Boris királyt és Johanna királynét megáldotta és elvégezte az ortodox házasságkötési szertartást. Csak a királyi pár hazaérkezése után több órával tudódott ki, hogy az udvari vonat ellen, amely Boris királyt és Johanna királynét hazahozta, merényletet kíséreltek meg. A rendőrségnek már a múlt héten tudomására jutott, hogy külföldi kommunisták érkeztek az országba, hogy a nászutjáról hazaérkező uralkodópárt meggyilkolják. A rendőrség azért ugy a fővárosban, mint pedig azon a vasutvonalon, amelyen az udvari vonatnak Bul-

gária földjén haladnia kellett, a legnagyobb óvintézkedéseket léptette életbe. Burgasztól egészen Szofiaig a vasutvonal mentén sűrűn állottak katonai őrszemek és vigyáztak arra, nehogy illetéktelen egyének a pálya közelébe férkőzzenek. A vonat szabályszerűen indult el este Burgasztól és este tizenegy óra és néhány perckor Manole állomást hagyta el, amely Filippopolisz közelében fekszik. Az éjszakában egyszerre több lövés dördült el. Az első lövés az egyik őrtálló katonát a lábán találta és súlyosan megsebesítette. A második lövés a katoná puskáját találta, a többi lövés célt tévesztett. A vonatot egyetlen lövés sem találta. A mozdonyvezető nem állította meg a vonatot, hanem tovább robogott. A katonaság és csendőrség még az éj folyamán végigportyázta a környéket, azonban a merénylőknek sikerült az erdőségeken eltűnni.

jon is valami, valami maradandó, szép és örök a por nélküli élet számára. Régen volt csak a halál megsemmisülés, azért ünnepezték hamuval, nekünk örökélet, azért ünnepezzük virággal. Megbékélés ez a halállal. Melléd temetve, én is itt. Miért nem nyughatom... Tehát ebben is, mint minden áldozatban, nagy rész van abban, amit önmagunkért teszünk. Ha most már másképp nem lehet, egy pár szál virággal rójuk le halottainknak tartozásainkat. Meny-

nyi mindennel adósk maradtunk nekik: szeretettel, hálával, vigasztalással, biztatással, pénzzel, vagy örökséggel. Milyen bensőséges bocsánatkérés és megbocsátás van benne és milyen teljes kiengesztelődés. Milyen jól esik azt tudnunk, hogy aki ott alant porladoz, azért van, ki egy virágot ültessen sirhalmára, vagy ki elmondjon egy imádságot, Jól esik tudnunk, hogy aki eltávozott, ott sincs egyedül, van, aki ott is felkeresi. Tudjuk, hogy nem lehet már részünk semmiben, ami e világon kedves, szép és

jó, szolgáljon ezekért kárpótlásul e pár szál virág. Virágos sirhantok alatt milyen szörnyű, szörnyű a féregrágtá por, takarjuk el e látományt pompázó virággal, mint az élet jelképével. Sok-sok ilyen titkai vannak az életnek, amelyeket az ész meg nem fejt, de amelyeket megold egy pár szál virág. Boldog, aki a virágos sirhalmok mellett megbékélt a halállal és megbékélt az étellel. Az tudja, hogy lesz majd, aki kegyeletese kézzel virágot ültet az ő sirhalmára is.

**Világmarkás**  
férfikalap ujdonságok  
megérkeztek!

Tress, Habig, Rousselet, Scott, Fléchet  
(francia) Borsalino, Hüffel gyártmányokban.  
Belföldi kalapok 200.— leitől kezdve,  
nagy választék.

**Papp Gábor**  
Temesvár-Belváros, Str. Alba Iulia 5.

# Véletlenségből eldőrdült a szobában egy fegyver

és árulója lett a nagyszabású összeesküvésnek, amelyet Pangalosz bukkott görög diktátor készített elő Venizelosz hatalma megdöntésére

Athéni jelentések arról számolnak be, hogy Pangalosz volt görög diktátor összeesküvést szőtt a kormány megbuktatására, de a rendőrségnek a készülő puccsot az utolsó pillanatban sikerült leleplezni. Pangalosz tábornokot annak idején, amikor a diktatori hatalomtól ugyancsak puccs segítségével megfosztották, börtönbe került, majd száműzték az egyik szigetre, ahonnan nemrég visszatérhetett ismét Athénbe. A tábornok akkor kijelentette, hogy teljesen visszavonul a politikától.

Magatartása azonban csak színelj nyugalom volt, mert mint mostan kiderült, Pangalosz lassan és a legnagyobb titokban készítette elő az összeesküvést. A hadsereg tisztj karában, különösen a tartalékos tisztek között számos híve volt. Azonkívül sikerült neki az ügy részére megnyerni egy csomó polgári személyt is. Számos titkos gyűlést és összejevetelt tartottak, amelyen az összeesküvés minden részletét apróra megbeszélték. Hálózatuk kiterjedt az egész országra és mindenfelé kiosztották a szerepeket, hogy kinek mit kell a puccs kitörésekor végeznie. Ugy terveztek, hogy az összeesküvők Venizelosz miniszterelnöknek angorai tartózkodását használják fel arra, hogy kilépjenek a cselekvés színterére. Ugy gondolták, hogy a kormány többi tagjai Venizelosz nélkül elveszítik a fejüket és az összeesküvőknek könnyű dolguk lesz a kormányhatalmat magukhoz ragadni.

Az összeesküvés kitörése péntekről szombatra virradó éjszakára volt kitűzve. Csütörtökön este az egyik külváros egy eldugott házában találkoztak utolsó gyűlésükre az összeesküvők, hogy még egyszer apróra megbeszéljék a haditervet. Valamennyien föl voltak fegyverkezve és egyiküknek fegyvere a szobában véletlenül elsült. A dördülést hallotta egy arra haladó rendőr, aki bekémlt a házba és meglátta odabent az összeesküvőket, sőt hallotta beszédjüknél a foszlányait is. Azonnal a legközelebbi telefonhoz sietett, ahonnan értesítette a rendőrfőnökséget. Nem telt bele tíz perc és a rendőrség, amely kerékpárokra és autókra érkezett a helyszínre, körül fogta a házat, amelybe adott jelre egyszerre hatoltak be. Az összeesküvők egy részének, köztük Pangalosz tábornoknak is, a ház titkos kijáratán keresztül sikerült elmenekülni. Huszat azonban a rendőrség elfogott közülük. A házban azonnal házkutatást tartottak és nagymennyiségű fegyvert és municiót foglaltak le, azonkívül találtak fontos iratokat, amelyek az összeesküvésre vonatkoztak. Ezekből az adatokból tudták meg, hogy az összeesküvés feje Pangalosz tábornok, akinek letartóztatására nyomban kiadták a parancsot. Még éjszaka két detektív jelent meg Pangalosz tábornoknak az eleusziszi városrészben levő villájában. Amikor a detektívek megmondották jövevényük célját és előmutatták a letartóztatási parancsot, Pangalosz tábornok szó nélkül engedelmessé vált és autóján a két detektívvel, akik fölhozott revolverrel ültek mellette, a rendőrségre ment, ahonnan a térparancsnokságra kísérték. Ugyancsak még az éj folyamán körülbelül kétszáz tisztet és polgári személyt tartóztattak le.

Venizelosz miniszterelnököt még csütörtökön későn este táviratilag értesítették az összeesküvés leleplezéséről. Venizelosz azonnal elutazott Angorából és pénteken már Athénben volt. Athénben a telefonokat kikapcsolták és csak a hadsereg és a rendőrség használhatta a telefont. A kormány intézkedett,

hogy kellő számú katonai csapat álljon minden rendzavarás meggátolására és a rend fenntartására. Venizelosz igen erélyes rendszabályokat léptetett életbe, azonban kijelentette, hogy ezek csak átmenetiek lesznek arra az időre, amíg az összeesküvés valamennyi vezető tagját kézre kerítik.

## Összeülnek ismét a nagyhatalmak és tanácsokat adnak egymásnak a lefegyverezés tárgyában

Genf, a világ diplomatainak nemzetközi találkozóhelye, újabb konferencia színhelye lesz. A konferencia voltaképpen nem új, csak folytatása egy már többször megszakadt tanácskozásnak. A jövő héten kezdődik meg ugyanis Genfben a lefegyverzési konferencia, amelynek megnyitása november 6-ra van kitűzve. Az egyes országok már bejelentették a kongresszus titkárságánál delegátusait. Az Észak-amerikai Egyesült Államokat Gibbons nagykövet fogja képviselni, akinek Hoover elnök azt a határozott utasítást adta, hogy igyekezzen a flottakérdésben Franciaország és Olaszország között egyetértést létrehozni. Anglia megbízottja Viscount Cecil, Norvégiaé pedig Colban Erich népszövetségi megbízott lesz. Nagy érdeklődéssel tekintenek az orosz

szovjetdelegáció felé, amelynek vezetői Litvinov és Lunacsarszki népbiztosok lesznek és amely a szakértők egész seregével érkezik Genfbe. Görögország részéről Politisz érkezését jelentették be. A konferencia elsősorban a hadügyi költségvetések korlátozásával fog foglalkozni, azonkívül pedig Anglia kívánságára tárgyalni fogja a hadirepülőgépeknek a háborúban való forgalmának ellenőrzését is. A lefegyverzési konferencia körülbelül egy héten keresztül fog tartani és azon különösen a franciák és az olaszok részéről várhatók érdekes fölszólások. Se Franciaország, sem pedig Olaszország még nem jelentette be képviselőinek neveit, csak azt jelezte mindkét ország, hogy delegációja november 6-án Genfben lesz.

## A világhírű magyar műgyűjtő temesvári rokona elmondja Nemes Marcel színes pályafutását

Közöltük Nemes Marcel, a világhírű magyar műgyűjtő halálát, kinek tevékenysége és munkája immár a képzőművészet történetének adalékát képezi. Alkalmunk volt most itt élő unokaöccsével, Káldori Marcel temesvári kereskedővel is beszélni, aki a következő érdekes adatokat adta számunkra az elhunyt pályafutásáról illetőleg.

— Atyáink testvérek voltak, tehát unokatestvéri viszonyban álltam Nemes Marcellel, kinek életéről a budapesti sajtó meglehetősen sok furcsaságot írt. Egyesek romantikus fantáziával megtették dalénekesnek, kalandos vérű embernek, aki fiatal korában sok vállalkozás és csőd után sodródott a műkereskedelem karjaiba. Dehát ez nem így van! Unokabátyám komolyan kezdte és komolyan végezte, amint azonnal meghallhatja pályafutásának egészen pontos törté-

netét. Már tizenhárom éves korában elhagyta a szülei házat és szénkereskedésben lett wolontőr. Később szénkereskedést nyitott, majd eladva üzletét, bányát vásárolt Vaskon Nagyvárad mellett. Ambíciója s egy titokzatos ösztön azonban mindjobbban a képek felé terelte érdeklődését. Pestre költözött, megnősült és képvásárlással, eladással kezdett foglalkozni. A régi képek hovatarozandóságának megállapításában s az ujak megítélésében csakhamar oly bámulatos biztonságra tett szert, hogy a szakemberek véleményével szemben is legtöbbször az övé volt helytálló. A kilenvenes évek végén már a saját palotájában lakik az Andrássy-uton és maga köré csoportosítja az induló és modern művészek legjobbjait, kiket bőkezű képvásárlással támogat. Egy évtized mulva már párisi és londoni aukciókon is vezető szerepet ját-

## Tanács és utasítás gyomorbaajosol

és mindazok kik gyomruk teljes megerősödését kívánják és jóvágyhoz akarnak jutni. Prof. Dr. Pát gyomoréteája azonnal megszűri a gyomrot és a hirtelenből származó gyomorfájdalmakat. Ezen tea rövid használata a gyomor okozta és rosszul eső, a csészéhez 15 gramm tea kell. Napoként használni 1-2 csésze. A hosszú életi a tea az egészséges gyomor, tartson egy ilyen egyszerű gyomorkurát és egészséges lesz.

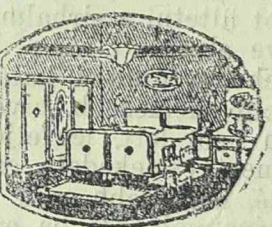
Prof. Dr. Pát gyomoréteája a megveszék helyek legerősebb drogériájában azonnal kapható, ahol nem volt a gyógyszerész — kifejezett kívánságra — néhány napon belül beszerzi. Minden eredeti magon a feltaláló törvényileg védett fényképe és aláírásával. Levelezőlap után a tea, a gyógyszerész, Brassó, Hosszu-utca 5. szám alatti lakásban rendelhető. Nagybani lerakat: Standard-Drogeria, Brestli I.

szik. Goblen és brokát ritkaságok is gyűjt. Nála látható először napoleoni gyűjtemény.

— Háboru után Münchenben kik, megveszi a tutzingi udvarkastélyt s annak nyolevan szobát, a legapróbb részletekig esodálta antikvitásokkal rendezte be Rebrandt, Murillo, Vellasquez és hasonló nagy mesterek képei mellett. Itt élvezte nagyurként él. Képlereskedői tevékenységének központja a lutzerni palotája. Innen indítja nagyszabású vállalkozását Párisban szintén saját palotája van. Érdekes, hogy hat évvel ezelőtt árt a katolicizmusra és lényegesen erősen a miszticizmus felé tendál. Kétszáz ezer márká költséggel mekművi kápolnát építtetett és kőlon gyöntatót tartott.

— Művészi tevékenysége egyébként közismert. A kecskeméti múzeumot ő alapította s nagybecsű képekkel gazdagította. Mányó Rákóczi képét ő juttatta a magyar nemzetnek és a budapesti szépművészeti muzeumnak is állanló krözusi mecenása volt. Greco második fölfedezése az ő nevéhez fűződik, valamint még sok képzőművészeti kincsnek, melyeknek az kutatói szívóssága adott új életet. Azáltal is hervadhatatlan érdemeket szerzett, hogy a tehetséges festőnemzedéknek bőséges támogatást, vásárlója és szószólója volt mindíg, ha kellett.

Flaneur.



Modern hálószobák és ebédlők nemesfából és elsőrendű kivitelben

**SIEBOLD** bútorgyárában  
TEMESVÁR-ÚJÁRV., Táviráda-u. 19  
Telefon 699



Dumping-árak hócipókra, szőrmékre  
**Grossmann Sándor r.-t.**  
a gyár. szerb teplom mellett. Minden hölgy ajándékot kap a természet legszebb alkotásából, ha nem is vásárol.

## Mivolt a reklám-kiállítás eredménye?

A háziasszonyok ellátása a legjobb és legolcsóbb kávéval és hozzá ingyen „Viktoria”-pótkávé specialitással, amelyek a következő áron mindenütt kaphatók:

- 1 csomag Cuba-keverék, finom 200 gr. Lei 20  
400 gr. Lei 40
- 1 „ Jáva-keverék, legfinomabb 200 gr. Lei 24  
400 gr. Lei 45
- 1 „ Mocca-keverék, extrafinom 200 gr. Lei 25  
400 gr. Lei 48

**250** lei 1 m<sup>2</sup> **PARKETT 150** lei 1 m<sup>2</sup> **KRAUSER-nál**  
elsőrangu TÖLGY TELJESEN SZÁRAZ elsőrangu BÜKK  
Temesvár IV. Telefon 18-46

## Veszedelemben forgott az Aradról elindult gyorsvonat

Az Orient Express vonat, amely külföldről jött Aradról tegnap reggel Bukarest irányában haladt, Braszka állomáson nagy veszedelemben forgott és csak a véletlen mentette meg. A vonat mozdonya elé hókecskék kapasolva, amely több meglazult talpfát fölkapott és azokat a mozdony sodorta. A mozdony baj nélkül adt el a talpfák fölött, amelyek az utána következő étköz kocsit Westinghouse-féleként vezették letörték és a féket működésbe hozták. A rozó vonat nagy dübörgéssel állott meg és az utasok ijedten ugráltak le. A fék nem állította volna meg a motort, akkor néhány méterre odább a vonat alatt felhalmozódott talpfák véletlenül kisiklatták volna a vonatot. Az így megmenekült vonat csak órai késéssel folytathatta útját. Mikor Dáváról különvonaton érkezett a vonat a pályát megtisztították. A vonat indulásakor a kiderítésként, hogy a talpfák mintegy tíz méter távolságon való meglazulását a hűvös kezek okozták.

## A démoni nő varázsának senki nem tudott ellentánni

A messzeágazó kémkedés ügyében a sziguranca újabb letartóztatásokat közzölt. Tegnap elfogták Repete Anos gyulafehérvári őrmestert, aki a bünyös V a r z a r u őrnagy kurirja volt. Varzaru nem akarta, hogy a szíjfépénzeket az ő címére küldjék. Mert attól tartott, hogy az gyanút vált és ezért megállapodásra jutott az őrmesterrel, aki vállalta a pénzkeletét. Ezenkívül még más katonák letartóztatására is sor kelet. A kémiszervezet legérdekesebb munkája kétségtelenül Ausländer li dr., aki kémiai dgkornak mondta magát. Biztosat erről a tüneményes szépségű asszonyról senki nem tud. A közvélemény ezt a titokzatos nőt a romániai M a t a H a r i n a k nevezi és ez a név valóban reáillik. Mert szépsége elbűvölő és semmi bizalmat nem lehet róla tudni. Ez az asszony valóságos réme volt a tisztelteknek. Szuggesztív varázsának senki nem tudott ellentánni és mindenkire betette hálóját, akire a kémkedés győben szüksége volt. Az övé volt a legfontosabb szerep. P o p e s c u sziguranca felügyelő, Grozea ügyvéd Solomon mérnök mind ezen asszony révén kerültek az ügybe. Ausländer Cili démoni erővel játszott velük és ő k vakon követték parancsait. Multját és nevét senkisé nem tudta. Egyesek azt mondják, hogy Deutsehna k hívják. Mások szerint Grieg a neve. Bejáratos volt a legelőkelőbb körökbe, összehittetést tartott fenn magasrangú tisztviselőkkel, tábornokokkal és köztársasági alkalmazottakkal.

**Nem ráta!**  
De készpénzért olcsón vásárolhat férfi-, nő- és gyermekruhát

**FUCHS ruhaüzletében, Józsefváros, Scudier-tér 5. sz. a.**

Atmeneti Doubl-felöltő	1500—
szőrmegallér	1800—
fekete téli palato	1300—
szőrmegallér	1900—
iskolai egyenruha (Uniformis)	900—
kamarnöltöny	1500—
csizmanadrág	150—400—
gyermek ruha-posztó	350—

## A csehek tisztában lehetnek vele, hogy háboru esetén Ausztria mint egy ember Németország mellé áll

Hervé Gusztáv a párisi Vieoire című lapban folytatta a békeszerződések revíziója érdekében megkezdett cikkeit. Legutóbbi cikkében bejelenti, hogy most sorban el akarja oszlatni azoknak az államoknak az aggodalmait, amelyek azt vélik, hogy Franciaország arulást követ el velük szemben, ha Németországgal megegyezik és kibékül. Legelőször Csehszlovákiához szól. A csehek részéről — mondja Hervé — leginkább azt az aggodalmat hangoztatják, hogy Ausztriának Németországhoz való csatlakozása által körül lesznek zárva. Bárha Ausztria hivatalosan még nem is csatlakozott Németországhoz, ez a csatlakozás azonban lélekben már régen megtörtént és azért a körülférés is megvan már. Csehszlovákia tisztában lehet vele, hogy esetleges háboru kitörésekor Ausztria mint egy ember fog Né-

metország oldala mellé állani minden hivatalos Anschluss nélkül is. Csehszlovákia helyzete tehát a csatlakozás kimondása után ugyanaz maradna, mint ma. Benes egy alkalommal kijelentette, hogy az Anschluss kimondása egyenlő lenne a háboruval. Hát nem gondolja Benes, hogy Csehszlovákia sikerrel háboruskodna-e a sokkal nagyobb Németországgal? Csehszlovákia aligha kezdené ezt a háborut a siker reményével. Arra viszont nem számíthat Csehszlovákia, hogy Franciaország ilyen háboru esetén hadseregével támogatná. Ezt ezer okból nem teheti. Franciaországnak szüksége van rá, hogy Németországgal kibéküljön és már csak azért sem helyezheti kilátásba Csehszlovákiának, hogy egy esetleges német-cseh háboruba beavatkozzék.

## Negyvenhat letartóztatás történt a november elsejei kommunista tüntetéssel kapcsolatban

A budapesti rendőrség tegnap negyvenhat egyént tartóztatott le, akik szintén résztvettek a november elsejére tervezett kommunista tüntetés előkészítésében. A kommunisták nagy alaposággal láttak neki a munkának és meg akarták jelentetni a Vörös Újságot is, amelyet több ezer példányban ingyen akartak osztogatni az utcán. A rendőrség megállapította, hogy a nyomdagépeket, amelyeket lefoglaltak, külföldről csempészték Budapestre. Róna Ferenc, aki a földalatti kommunista szervezkedés vezetője volt, minden fölvilágosítást megtagad. A rendőrségnek sikerült

megtudni, hogy Róna Ferenc elfogatása után a budapesti kommunisták földalatti szervezetének vezetését Szenees Jenő huszonnyolc esztendő magántisztviselő vette át. Róna után nyomban folytatta a november elsejére tervezett zavargások előkészítését. A rendőrség azonban nyomára jutott és tegnap délben a Zuglóban levő lakásán elfogták. A lakásban nagyszámu kompromittáló levelet és körülbelül tízezer darab röpiratot találtak. A rendőrség hivatalosan jelentette, hogy a tervezett kommunista tüntetés valamennyi szervezőjét sikerült őrizetbe venni.

## Temesvár és Lippa közötti szakaszon kezdik meg a bányási utak helyreállítását

Bocu Szevér miniszter, bányási Kormányzó hivatalának elfoglalásakor mondott programbeszédében többek között hangoztatta a közutak jószágának fontosságát és kijelentette, hogy minden törekvéssel azon lesz, hogy az utak mindenütt jókarba kerüljenek. A miniszter ebbeli törekvésében Temes-torontalmegyében kiváló munkatársra talált Boleantu Valér dr. megyei prefektusban és Joneacu Gyula dr. szubprefektusban, akik mindent elkövetnek, hogy a közgazdasági és közlekedési szempontból rendkívül fontos terv mielőbb valóra is váljék.

Az utak javítására szükséges műszaki tervek elkészültek és gondoskodás történt arról is, hogy a megfelelő anyagi eszközök rendelkezésre álljanak.

Miniszter nyitotta meg, aki újból hangsúlyozta az utépités fontosságát és rámutatott arra, hogy a nagy utépitési programból elsőnek a Temesvár és Lippa közötti országutat kell kiépíteni, mint a vármegye forgalmának egyik főútjéét. Kérte az érdekelt községeket, hogy ennek a tervnek a megvalósítását tőlük telhetően minden eszközzel mozdítsák elő. A miniszter azután ismertette a műszaki terveket és a költségeket is.

Tegnap Lippán Bocu Szevér miniszter elnökletével a vármegyei utak javítására vonatkozó fontos értekezlet volt. Az értekezleten résztvett Boleantu Valér dr. vármegyei prefektus, a lippai járási főszolgabíró, Lippa város polgármestere és főjegyzője, a lippai járás valamennyi községének jegyzője és bírāja, ezenkívül a központi járásból Újszentés, Gyarmata és Csernegyháza községek jegyzői és bírái. Az értekezletet Bocu Szevér mi-

Az egyes községek képviselői készséggel járultak hozzá az eszméhez és hangsúlyozták annak fölismerését, hogy a vármegye két városát összekötő ut helyreállítása részükre is nagy előnyököt jelent.

Az értekezlet azután megállapodott abban, hogy az érdekelt és a helyreállítandó ut mentén fekvő községek megbízottai hétfőn, november 3-án délelőtt Alios községben újabb megbeszélésre gyűlnek össze. Ezen az értekezleten megállapítják a részleges munkatervet, vagyis azt, hogy az egyes községek mely utszakok helyreállítását vállalják. Az utépitési munkát még az ősz folyamán kezdik meg és tavaszra Temesvár és Lippa között már kifogástalan ut lesz.

**Vagyonhoz és jóélethez**  
jut, ha részt vesz az osztrák osztály-sorsjátékon. Rendeljen még ma a szerencséjéről közismert cégnél.

**AUG. DEDERDING, WIEN I., Brandstädte 7.**  
Ennél a cégnél nyertek pramiát és fönyereményt.

Fönyeremény szerencsés esetben:

<b>20,000.000 Lei</b>	
Nyeremények:	
1-szer	<b>12,500.000 Lei</b>
1 "	<b>7,500.000 "</b>
2 "	<b>2,500.000 "</b>
2 "	<b>2,000.000 "</b>

Ossznyeremény **335,160.000 Lei**  
Csak 84 000 sorsjegy és ennek fele nyer. A világ legkedvezőbb sorsjátéka. Minden nyereményt készpénzben azonnal kifizetünk. Semmi levonás azonnal kifizetés után.

Fizetés a sorsjegy vétele után.

**Az I. oszt. húzása november 18-20 (1930)**

Sorsjegy	S. 48	S. 24	S. 12
ár:	1/1 L. 1200	1/2 L. 600	1/4 L. 300
	1/8 S. 6 = L. 150		

## Tíz részre osztja fel az új városi szabályzat az ügyvitelt

A városi szolgálati szabályzat — mint már megirtuk — elkészült és négyszáznál több írógép oldalra terjed. A szabályzat kiterjed az összes városi szervek működésének részletes fölsorolására. Foglalkozik a főpolgármester, az alpolgármester, az állandó választmány és a nagytanács hatáskörével. Azután a városi ügyvitelt a következő tíz ágazatra osztja: 1. Titkárság, 2. Közigazgatás, 3. Kulturális ügyek, 4. Gazdasági ügyosztály, 5. Pénzügy, 6. Népjólét, 7. Műszaki osztály, 8. Közegészségügy, 9. Állategészségügy, 10. Jogügyi szolgálat. A szabályzat következő része az egyes városi vállalatokra, azok működésére és vezetésére vonatkozik. A szolgálati szabályzat ügyosztályonként fölsorolja az összes tisztviselők munkakörét, továbbá a városi szervek működésének ellenőrzését és az egyes szabályrendeleteket is. A szabályzati tervezet most kerül sokszorosításra és abból egy-egy példányt az összes szolgálati főnökök kapnak, hogy észrevételeiket megtehessek. Az állandó választmány csak ezeknek az észrevételeknek beérkezése után tárgyalja a szabályzatot, amely azután a nagytanács novemberi ülése elé kerül.

**Marschall és Fia**  
szőrmefestőde  
fest, vegyileg tisztít, gallérmosás és vasalás.  
Józsefváros, Fröbl utca 19

Tisztelettel értesitem Temesvár és vidéke nagyérdemű közönségét, hogy

**játék- és gyermekkocsi különlegességi áruházam józsefvárosi fiókja**

Kossut L.-u. 19. sz. a. megnyílt

Tisztelettel  
Sternfeld A. utóda  
**SCHWARTZ GYULA**  
Főüzlet: Belváros, Mercy-u. 2.

**Megkezdjük az olcsó hó- és sárcipő eladását**

Női divat hócipő 3 divatszínben	L. 165-től	Gyermek hócipő	L. 195-től
" " " " "bársonygallérral	195 "	" " " " egész gumi	295 "
" " " " "egész gumi 3 div. színben	330 "	Női sárcipő	195 "
" " " " "csizma 3 div. színben	690 "	Férfi " "	240 "
Férfi hócipő	490 "	Gyermek sárcipő	135 "

**POPPER GYULA**  
Szőnyeg- és linoleumáruházai  
Józsefváros  
Bul. Berthelot (Rossuth L.-u.) 5. Tel. 18-75  
Gyárvaros  
Piata Traian (Rossuth-tér) 3. Tel. 18-95

**Valódi Wimpassing hó- és sárcipők garantált hiba nélkül**

# HIREK

## Mindszentelek

### Halottaknapja

A keresztény egyház ma üli meg Mindszentelek ünnepét, a közbeeső vasárnap miatt pedig hétfőn a Halottaknapját. Mindszentelek ünnepén ma az összes templomban nagymisék vannak. Halottaknapja előtti körmenetek vasárnap indulnak a temetőbe.

A püspöki székesegyházban a halotti veetsernyt vasárnap délután tartják. Hétfőn délelőtt kilenc órakor P a c h a Ágost püspök gyászmisét tart, W e g l i n g János kanonok pedig predikál.

A gyárvárosi plébániatemplomban vasárnap délután halotti veetsernye lesz, utána R e c h K. Géza esperes-plébános körmenetet vezet a temetőbe, ahol S e h i l l János káplán magyar predikációt tart. Hétfőn délelőtt nyolc órakor a gyárvárosi kápolnában, délelőtt kilenckor pedig a plébániatemplomban lesz rekviem.

Az erzsébetvárosi templomból vasárnap délután három órakor indul a körmenet a temetőbe, ahol P á t e r László magyar szentbeszédet tart. Hétfőn reggel nyolc órakor P á t e r N o r b e r t tartományfőnök gyászmisét mond.

A józsefvárosi plébániatemplomban szintén vasárnap délután háromkor lesz a halotti veetsernye és a körmenet. A temetőben M e t z g e r Márton dr. esperesplébános magyarul, W e t z l György káplán németül tart szentbeszédet. Hétfőn reggel félnyolckor a templomban rekviem.

A mehalai katolikus templomban vasárnap délután félháromkor kezdődik a halotti veetsernye, utána a temetőbe vonul a körmenet. Hétfőn reggel nyolc órakor gyászsztentisztelet lesz.

A DÉLI HIRLAP legközelebbi száma a mai ünnepre való tekintettel kedden korán reggel a rendezés idejében jelenik meg.

**Református lelkészválasztás.** A begomostori református egyház Zöld Mihály esperes és Szeless Gyula egyházmegyei gondnok vezetésével most tartotta az új lelkészválasztását és a három pályázó közül Miklós Pál szamosmegyei, kispalyoni lelkészt választotta meg. Az új lelkész hamarosan elfoglalja állását és ugyanakkor ünnepélyesen be is iktatják.

## Krayer-cipópaszta

**Betyárvilág a Bánságban.** Gátalján tegnap este G a l a n d a u e r Alfréd takarékpénztári igazgató szobájában olvasott, a leánya és a szakácsnéja pedig a konyhában a vacsorát készítette. Egyszerre föl pattant az ajtó és két revolveres ember lépett be. Rákíáltották a két nőre, hogy ne moccanjanak, mert azonnal lelővik őket. A reszkető nőket összekötötték, aztán bemettek a szobába, Galandauer, aki ellentállást próbálkozott kifejtetni, legyűrték és megkötötték. Ezt elvégezve nekiláttak a szekrények kifosztásának. Százötvenezer lei értékű ékszert és készpénzt, valamint ruhaneműt vittek magukkal. Előbb azonban megették a konyhában levő vacsorát. A rablók, akik szerbül beszéltek, keresték a takarékpénztár kasszafülcsait is, de azokat nem találták. Hajnalban aztán eltűntek. Galandauer azonnal jelentést tett a csendőrségnek, amely megindította a nyomozást.

## Mi lesz az Erőd-utcában



# Kenyérbélyeg lesz a városi lakosság új adójának a neve

A kormány vezető tagjai tegnap este ismét tanácskozára ültek össze Mironescu miniszterelnök hivatali szobájában és először a jövő évi költségvetésről tárgyaltak. Megállapította az értekezlet, hogy a tervbevetett takarékosági intézkedések feltétlenül kiegyensúlyozzák majd a költségvetést. Mivel az állami bevételeket a takarékosági rendszerrel kapcsolatban csökkentik, megvan minden remény arra, hogy a pénzügyminisztérium a jövő évben is be tudja hajtatni az adófizetőktől azt a negyedmilliárd leit, amely az idei költségvetésből még mint hátralék fenmaradt. A miniszteri tanácskozás legfontosabb pontját tegnap is a gabona áresésének kérdése képezte. Mironescu, Popovici, Madgearu és Manoilescu tárgyalták a kérdést és az elvileg már elfogadott állami beavatkozás végrehajtására azt a tervet vet-

ték fel, hogy a boletta-rendszernek a gyakorlatban való keresztülvitelére bevezetik a kenyérbélyeget. A földmives osztály javára a városi lakosságot adóztatják meg ezzel a rendelkezéssel. Az állam a kenyérbélyegből befolyó összeget visszafizeti a gabonatermelőknek a bolettajegyek beváltásánál. Ezt a tervet Curteanu földművelésügyi miniszteriumi főtisztviselő dolgozta ki és a miniszteri értekezlet általános tetszését nyerte meg. Igen valószínű, hogy a gabonaválság megoldását ezzel a módszerrel kísérik meg. Az állam közvetítője lesz a gabonának a termelők és a malomtulajdonosok, illetve a pékek között. A harmincezer vagon beföldi szükségletet úgy osztja el és a kenyert úgy adóztatja meg, hogy a gabonatermelők megkapják a szükséges prémiumot. Természetesen Curteanu terve még nem végleges.

**Önkéntes tűzoltóegylet Ujmosnicán.** Ujmosnica község polgársága nagy lelkesedéssel elhatározta, hogy megalakítja az önkéntes tűzoltótestületet. Az alakuló közgyűlésen, amelyen Temesvárról Heim Miklós kerületi tűzrendészeti felügyelő is részt vett, bejelentették, hogy a tűzoltóegyletnek már harminc működő és száz pártoló tagja van. Azután megválasztották a vezetőséget, amely a következő: elnök Schmidt Ádám, alelnök Kiss Imre, titkár és jegyző Muszták Imre, pénztáros B. Nagy Károly, parancsnok Szücs János, alparancsnok Faragó Endre, segédtitkár D. Nagy Lajos, zászlós Tóth Antal, szakaszparancsnok F. Papp István, szertáros Szücs István. Heim Miklós azután beszédet mondott a tűzoltóság önzenetlenségéről és buzdította a munkát mindenkor szeretettel végezze.

## Szövetek

és szabókéllékek legolcsóbban

**RABONG & SCHNEIDER**  
nél, Temesvár I., Szt. György tér,  
róm kath. püspöki palota

**Novemberi nyugdíjak kifizetése.** A pénzügyigazgatóság közli, hogy az állami, államvasuti és katonai nyugdíjakat a következő sorrendben fizetik ki. November harmadikán A, B, C, D, negyedikén E, F, G, H, ötödikén I, J, K, L, hatodikán M, N, O, P, R és hetedikén S, Sch, Sz, T, U, V, Z kezdőbetűs nyugdíjasok illetményei kerülnek a nyugdíjpénztárnál kifizetésre. A pénzügyigazgatóság fel-

hívja a nyugdíjasokat, hogy pontosan a jelzett napokon jelentkezzenek a nyugdíj felvételére. A nyugdíjasok megbizottáik által is fekehetik illetményeiket, azonban ilyen megbizást a közjegyző előtt kell aláírni.

**Sok évi praxis és legmodernebb módszerek**  
**B. Roth Olga**  
(Deutsches Haus, Szt. György tér sarkán) Minden szépség- és bőrápolás, arcápolás

**Kendőrségi krónika.** Ádám Krisztina Nyul-utcai asszony feljelentést tett a gyárvárosi rendőrségen ismeretlen tettesek ellen, akik lakásának szekrényéből levő tizezer leiét ellopták. — Molnár Károly orvisei asszonynak tegnap reggel a gyárvárosi Kossuth-téren levő hetipiacon ötezer leit tartalmazó pénztárcáját ellopták. — Simk Károly bodfalvai lakos feljelentést tett a rendőrségen két férfi ellen, akik az egyik Távirda-utcai koreszmában megtámadták és zsebéből ezeröttszáz leit kilopva elmenekültek.

**Változékony idő.** Az idő tegnap változékony volt, mert amíg a kora reggeli órákban hűvös és esős volt, addig a déli órákban kiderült és a nap melegen sütött. A meteorológiai intézet jelentése szerint szeles, esős idő, fokozatos hőszűréssel várható.

## Krayer-cipópaszta

**Fizetését  
Munkabérért  
Jövedelmét**

megnöveli, ha téli HARISNYA-szükségletét az olcsóságáról híres

**EL-BE** Harisnyaházakban

szerez be. Timisoara-Józsefváros és Gyárváros.

**A 20%-os engedményes**

árúsítás november hó 7-ig központunk által meghosszabbítva!

## Osztr. osztályorsjáték

84.000 Sorsjegy. 42.000 Nyeremény.

A sorsjegyek fele nyer.

Főnyeremény szerencsés esetben  
**800.000 S. = 20.000.000 L.**

Nyeremények: S 500.000 = L. 12.500.000  
" 300.000 = " 7.500.000  
2 szer " 100.000 = " 2.500.000  
" 80.000 = " 2.000.000  
" 60.000 = " 1.500.000

S. 40.000 = L. 1.000.000, 10-szer S. 20.000 = L. 10-szer 500.000, 15-ször S. 10.000 = L. 15-ször 250.000. Valamint sok száz nyeremény a S. 6000, S. 4000, S. 2000, S. 1000 etc. etc.

Összesnyeremény: 13.400.000 S. = 335.160.000 L.

A nyeremények minden levonás nélkül lesznek kifizetve.

Az I. osztály huzása 1930 november 18-20.

Sorsjegy-árak: 1/2 S. 48 1/4 S. 24 S. 12  
1/4 L. 1200 1/4 L. 600 1/4 L. 300

Minden rendelést azonnal végrehajtunk. Fizetés a sorsjegy vétel után. Huzás után azonnal küldjük a hivatalos nyereményjegyzéket.

**Alser Wechselhaus, Paul Biehavý**  
Wien IX., Alser-Str. 22.

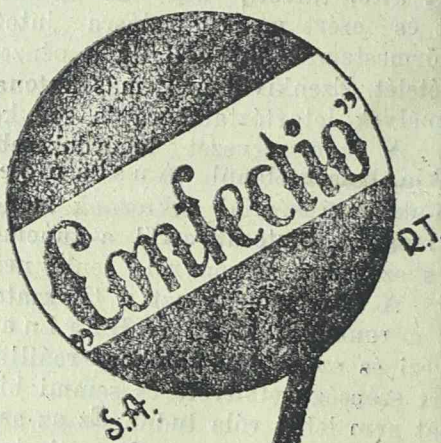
A DÉLI HIRLAP REGÉNY-FOLYTATÁSA mai lapszámlunkból technikai okokból kimaradt. Legközelebb megjelenő lapunkban pótoljuk a ma elmaradt folytatást.

## Vizum 60 lei

Vasuti bérlet 100 lei

**Herzlnél,** Str. I. Vacarescu 23  
(Bem-utca)

Telefon 1604. Utlevélügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.



Románia legnagyobb női konfekció gyárának lerakata

Belváros,  
Str. Albaluția  
(Rezső-u.) 7

Telefon

13-28

Óriási választék:

NBundák,  
Kabátok,  
Őszövetruhák,  
Selyemruhák és  
estélyi toilettékben

Babykonfekció



## A temesvári cipészek tiltakoznak a mester-ségükbe kontárkodó mükedvelő suszterek konkurrenciája ellen

A temesvári cipésmesterek felhívással fordulnak a közönséghez. Ez a felhívás nem annyira följajdulás, mint inkább régi jó hírnevük megvédése érdekében történik. A temesvári cipészek tiltakoznak az ellen, hogy minden szaktudást és kellő kiképzést nélkülöző egyének egyszerre fölesapjanak cipészeknek csak azért, mert más pályán nem tudnak elhelyezkedni. Erre a jelenségre már volt példa a háborút követő közvetlen időben, amikor a kereset nélkül maradt kereskedők, hivatalnokok és más foglalkozásbeliek, akik vagy a hadifogságban, vagy pedig másnemű tétlenségükben rákaptak a maguk és családjuk lábujjára, javítására, egyszerre fölesapptak cipészeknek és azon a pályán akartak boldogulni, amelyet azelőtt lenéztek. Az új vágású cipészek között voltak olyanok is szép számmal, akik cégtáblájukon a nevük mellé odabiggyesztették a dr. betűket, doktori diplomájuk jelzéseiül és ezzel akartak maguknak megrendelőket toborozni, nem pedig szaktudásukkal. Ezek a mükedvelő cipészek azonban a konjunktúra elmúltával beszűntették üzemeiket és lehető-

leg visszatértek eredeti pályájukra. Azonban a mai megnehezült gazdasági viszonyok következtében az arra hivatlanok ismét kezdik a cipőkészítési szakmát elárasztani. Vannak ezek a magukat egyszerre cipészeknek vallók között sokan, akik hangzatos reklámokkal kürtölik tele a várost és olyan ügyeseknek hirdetik magukat, hogy akár öreg, rongyos bakkancsból sikkos lakktopánt tudnak csinálni. A cipésmesterek a cipészipar reputációja érdekében fölhívják a közönséget, ne üljön föl az ilyen reklámoknak és ne adja oda elrontásra szakember által készített cipőjét. A cipészek nem akarják a közönség károsodását és csak azt kérik, hogy mindenki saját érdekében olyan cipéssel javíttassa lábujját, aki ezt a szakmát mint inas kezdte és évek hosszú során át nemesak szaktudást, hanem gyakorlatot is szerzett. A cipésziparosok, akik mindig becsülettel szolgálták ki a közönséget, megérdemlik, hogy ez a közönség a mai nehéz viszonyok között ne vonja meg tőlük támogatását hangzatos, de szaktudás nélküli reklám-cipészek kedvéért.

Kitagadta a leányát, mert át-  
tette az óceánt. Edwin S. Ear-  
t, nemrég meghalt amerikai  
kedő, végrendeletében telje-  
itagadta leányát, Miss Amá-  
arhartot, az első női pilotát,  
mint ismeretes — sikeresen  
ülte az Atlanti Óceánt. Az  
gyanis a leghatározottabban  
zott leánya terve ellen és  
n ez minden ellenkezésre sem  
tt, most azzal bosszulta meg  
a szigorú apa, hogy hatal-  
vagyont második feleségére.  
epülőhős nő mostohaanyjára  
a. A végrendelet hangsúlyoz-  
gy a mellőzés szándékos, in-  
kokat azonban nem tartal-  
Miss Amália Earhart kijelen-  
hogy nincsen szándékában  
madni a végrendeletet, mert  
övedelmet biztosít számára a  
skodás.

emény dr. nőorvos a berlini  
ne nőiklinika volt orvosa, rende-  
L. Andrassy-ut 24. sz. alól Bel-  
Jenőherceg-tér 5. sz. (Agrár-  
) alá helyezte át. Telefon 21-31.  
otherápia, diathermia.

**Évátbársonyok** (mosóbársonyok)  
és mintázott, minden színben  
választékban megérkeztek. Leg-  
ban Dénes és Pollák Ti-  
ra, Gyárvaros, fióküzlet, Belvá-  
lery-utca. A „Consum” rész-  
lasi R-T. tagjai.

**Néparuház**  
ezen uton értesíti a t. c. vevőkö-  
zönséget, hogy **semml néven**  
nevezendő **lőköket a hasonló**  
vállalatokat **nem létesített**, ha-  
nem az **eladás** továbbra is mint  
eddig **kizárólag csak Belváros,**  
**Corvin Mátyás-u. 4.sz.a. történik**

**Uj helyen a Tillschneider-féle**  
**kereskedés.** Évtizedes elismert  
a tekint vissza Temesvárott a  
**l e s c h n e i d e r - f é l e** bőrdí-  
**örműárkereskedés,** amely az  
Bánságban tekintélyes nevet  
ett magának. Ez a cég, amely a  
laába tartozó összes árut állan-  
a legjobb minőségben és legna-  
ob választékban tartja, Till-  
n e i d e r Istvánnak, a múlt  
ndőben történt tragikus halála  
az özvegy vezetése alatt áll és  
zatlanul megtartotta nivóját. Ez  
század óta virágzó cég eddigi he-  
géből, a belvárosi Rezső-utcaból  
tthonába költözött át és pedig a  
ed-sorra a **P a l a c e - k á v é h á z**  
é. Az új helyiségben a raktárt  
esen friss áruval látják el és az  
ma már meg is nyílt. Tillschnei-  
é auton is a vásárló közönség  
ngatását kéri.

**Husz százalék kedvezmény jár**  
léli Hírnap minden előfizetőjé-  
és olvasójának, aki óráját,  
y kronométerét **Földessy**  
ánán Dózsa-utca 43. (bemenet a  
ka-utcaban) kronométerkészítő-  
megjavíttatja. Földessy nevét a  
kronon tul is a legelőnyösebben  
erik, mint olyan emberét, aki  
mestere, hanem művésze szak-  
ának. Sikertült vele megállapo-  
létesítenünk, hogy aki a Déli  
nap szelvényével nála jelentke-  
az a megállapított árból husz  
szalék kedvezményben részesül.  
yn szelvények korlátlan meny-  
ségben állanak rendelkezésre  
zítetőinknek és olvasóinknak a  
Hírnap kiadóhivatalában.  
den egyes óra javításához kü-  
utalványt adunk, mert csak így  
tő igénybe a kedvezmény.

**Öntött szobakályhából,** ugymint  
égők fekete- és különböző email  
ekben gazdag raktár, kályhaellen-  
és tűzszerszámok mélyen leszá-  
t áron kaphatók: Scherter Ottó  
kereskedésében, Temesvár I., Zá-  
s-utca 6.

— Magyar élet Oravicán. Oravica  
jelentés szerint a Magyar Párt ottani  
tagozata népes intézőbizottsági ülést  
tartott, amelyen több fontos ügy ke-  
rül elintézésre. Elhatározták, hogy a  
tél folyamán nagyszabású estélyt  
rendeznek, ezenkívül pedig havonta  
rendszeres összejöveteleket tartanak,  
amelyeknek családias jellege alkal-  
mas lesz arra, hogy az oravica mag-  
gyarságban növelje a testvéri össze-  
tartozandóság érzését. Kimondták azt  
is, hogy magyar dalárdát szerveznek,  
amelynek mükedvelői osztálya is lesz.  
A temesvári Magyar Ház fölavató  
ünnepségén az oravicai párttagozat  
intéző bizottsága testületileg vesz  
részt.

**Fényképezőgépek**  
óriási választékban 400 lettől  
kezdve, kedvező részletfizetésre  
képes árjegyzék ingyen és bérmentve  
**RECTA** fotó-szaküzlet Temes-  
vár I., Hunyadi-utca  
Telefon: 183.  
Előhívás, másolás 8 órán belül.

\* **Ha fáradt és izgatott,** ha álmat-  
lanságban és gyakori félelemrészben  
szenved, ha hasgörcs, mellnyomás  
vagy szívfájás kinozza, akkor igyék  
reggel éhgyomorra 1-2 pohár termé-  
szetes „**Ferenc József**” keserűvizet,  
mert ez megszünteti az emésztési  
zavarok okait s elhárítja a vértólú-  
lást. Az emésztőszervek gyógyításá-  
nak több orvosánára elismerik, hogy  
olyan tüneteknél, melyek a tápcsator-  
na tartalmának önmérgezéséből szár-  
maznak, a **Ferenc József** viz kitünően  
beválik. A **Ferenc József** keserűviz  
gyógyszertárakban, drogériákban és  
fűszertüzletekben kapható.

**Winternitz**  
**divat- és szőrmeáruház**  
Timisoara I., Lloyd-sor  
**Kabátok, szőrmebundák és ruhák**  
**Óriási választék! Telefon 906 Olcsó árak!**

**MIRONESCU A MAGYAR PART**  
**HATÁROZATÁRÓL.** Mironescu mi-  
niszterelnök tegnap este fogadta a  
szokásos sajtóteán az újságírókat és  
ezen alkalommal az egyik újságíró  
kérdést intézett a miniszterelnökhöz,  
hogy mi a véleménye a Magyar Párt  
szatmári határozatáról? Mironescu  
így válaszolt: A határozat csupa me-  
részt, de általánosságban mozgó állítá-  
sokat tartalmaz. Nem válaszolhatunk,  
mert nincs mit válaszolnunk olyan  
állításokra, amelyek nem precizek és  
semmivel sem bizonyíthatók. A mi  
politikánk, amelyet a megértés jegy-  
ben folytatunk, magától beszél. Ha a  
határozat precíz tényeket tartalmazott  
volna, akkor módunk lett volna arra  
válaszolni.

**Nőikalap ujdonságok**  
és  
**Biberet szőrmék**  
legelőnyösebben vásárolhatók  
**N. C. DANIEL, Temesvár**  
**III., József-tér (Küttl-tér) 12**  
az udvarban levő gyárépületben

— **Arany János** élete és munkás-  
sága. A nagyszalontai Arany Emlék  
Egyesület egy esztendő előtt pályá-  
zatot irt ki Arany János életrajzára  
és költői munkásságának méltatásá-  
ra. A számos pályamunka közül Ra-  
dó Pál művét találta legjobbnak a  
bíráló bizottság és az egyesület ezt a  
munkát most könyvben is megadta.  
Szines, könnyed stílusban írta meg  
Radó Pál a nagy költő életét. Kedves,  
érdekes olvasmány ez a könyv, amely  
nagy hasznára lesz az Arany-kultusz-  
nak. Függetlenül a könyv közli Arany  
János legszebb költeményeit. A szép  
kiállítású könyv hatvan leírt bár-  
mely könyvkereskedésben kapható.

**Meghülés, nátha**  
rendszerint köhögéssel jár. Komolyabb  
bajtól hosszantartó huruttól, tüdőgyul-  
ladástól óvja önmagát, ha idején szedi  
a mindig bevált

**Sicomast**  
gyógyszert. Olcsó, jóízű, malátás  
készítmény.

— **Ájtatosság a belvárosi katolikus**  
temetőben. A belvárosi katolikus  
temetőben vasárnap, november má-  
sodikán délután mennek végbe a ha-  
lottak emlékének szülő ájtatosságok.  
Három órakor a katonai temetőben,  
amelyet újból rendeztek és impozáns  
tömegsír emeltek, lesz a beszterelés  
és ájtatosság, délután négy órakor  
pedig a polgári temetőben meg-  
vége a halottakról való megemléke-  
zés. Mindkét belvárosi temetőben  
**F e r e c h** Mátyás apátplébános végzi  
az ájtatosságot.  
\* **Ha Temesvárra jön, Kérje mindé-**  
**nütt az ingyenes tájékoztatót. (Con-**  
**ducatorul prin Timisoara.)**

Ne hanyagolja el szem-  
telt Szemüvegek, op-  
tíval cikkek nagy  
választékban  
**FRANZ TEJNOR & Co.**  
Temesv. II, Kossuth-tér

\* **Külföldi tanulmányutamról** viz-  
sztatértem és női divatszalonomat meg-  
nyitottam, angol- és franciamunkát  
készítek reklám árban. Ugyanott uri-  
lányok részére varró- és szabászatí  
tanfolyam. Beiratkozni bármely idő-  
ben lehet. Virágh, női divatszalon,  
IV., Bonnáz-utca 12. I. em.

**Értesítés.**  
Ezton értesitem nb. vevőimet, hogy  
üzletemet a Str. Eugen de Savoya  
(Jenőherceg-utcaból) a Piata Sfantu  
Gheorghe (Szt. György-tér) új Szemi-  
narium épületébe helyeztem át.  
Midőn még előre biztosítom nb.  
vevőimet, hogy igyekezni fogok a jö-  
vőben is igényeiket a legmesszebb-  
menő módon kielégíteni, tisztelettel  
kérem továbbra is szíves pártfogásukat  
Teljes tisztelettel  
**Wavrinsky Béla**  
uriszabó

**Corpul Portareilor Tribunalului Ti-**  
**mis-Torontal.**  
No. 678—1930, 1585—1930,  
1762—1930. port.

**Publicatie de licitatie.**  
Subsemnatul Portarel aduc la cu-  
nostinta publica, ca in urma Decize-  
lor cu Nrii G. 3915—1930, 1585—1930,  
5223—1930 al Judecatoriei Urbana I.  
Timisoara, in favorul lui Deutsch Io-  
sif reprezentat prin Dr. Francisc Kun-  
si S. A. Russu avocat din Timisoara,  
in favorul lui Stefan Marina repr.  
prin Dr. Nicolae Marina avocat din  
Timisoara, si in favorul lui Francisc  
Schuster repr. prin D. Alfréd Abels-  
berg avocat din Timisoara pentru  
suma de 7411 Lei capital, interese de  
15.50 procent dela 1. VIII. 1929 si  
pentru spese in 2209 Lei spese deja  
stabilita, mai departe 2000 Lei capital,  
12 procent interese dela 1 Iulie 1929  
si pentru spese in 869 Lei deja stabi-  
lita si pentru 13.000 Lei capital, inte-  
rese de 15.50 procent dela 2. X. 1929  
si pentru spese in 3496 Lei deja sta-  
bilite si cele ce se vor mai stabili, se  
fixeaza termen pentru efectuarea Li-  
citatiei pe ziua de 3 Noemvrie 1930  
ora 3 p. m. in Timisoara II., Piata  
Badea Cartean No. 16. pe cand si unde  
se vor vinde prin licitatie obiectele  
sequestrate si anume: radio, gramo-  
fon, si diferite mobile de casa pre-  
tuite in 8900 Lei respective 5000 Lei  
si 6950 Lei.  
Timisoara, la 30 Septembrie 1930.  
**Gh. Gyertyánffy**  
portarel

— **Az Erőd-utca szenzációja!** A belvárosi csendes Erőd-utca olyan forgalomnak néz eléje, mint bármely fővárosi utvonal. Ennek okozója az új **Népárucsarnok**, amely az Erőd-utca 5. szám alatt van és amelyben az összes ruházati cikkek eddig nem létezett alacsony áron kaphatók. A külföldi nagy áruházak mintájára alakult Népárucsarnok jelszava az árat a mai buzaárakhoz leépíteni. A Népárucsarnoknak rövidesen a ruházati osztályon kívül lesz cipőosztálya és élelmiszerosztálya is. A legjobb csokoládé már most is kapható kilónként 85 leiert. Mindenki tekintse meg ezt az áruházat, ahol bő választék várja.

— **Betegsége a halálba kergette.** Bázosról jelentik, hogy Budincán Miklós hatvanhat éves gazda tegnap felakasztotta magát és mire hozzátartozói észrevették, már halott volt. A szerencsétlen ember végzetes tettét gyógyíthatatlan betegsége miatt követte el.

— **Kifosztották a nagyteremiai községi pénztárt.** Nagyteremia község lakosságát vakmerő betörés tartja izgalomban. A községi pénztáros tegnap reggel a község pénztárszékényét nyitva találta. Roszszat sejtve azonnal vizsgálatot tartott és megállapította, hogy a pénztárból százezer lei hiányzik. A pénztáros a betörést jelentette a csendőrségnek, amely a rejtélyes esetben megindította a nyomozást.

**Jól és olcsón öltözködhetsz**  
mindenki, aki készen vagy mérték után férfi-, fiu- és gyermeköltönyt, felöltőt, Trench-coatot stb.  
**Hoffmann Mór** ruhaárúházában  
Belváros, Hunyadi-u. 8. sz. a. vásárol.  
Kedvező fizetési feltételek.

— **Veszedelemes lökötök.** A temesvári rendőrség, amint megirtuk, elfogta Stretkó Vladisláv és Szégyics János aradi illetőségű legényeket, akik Gréu Ilona gyárvárosi gazdálkodónőtől két lovat és kocsit loptak. A tolvajokat a rendőrség tegnap átkísérte a temesvári ügyészségre, ahol a vizsgálóbíró kihallgatta őket. Kihallgatásuk után Stretkót a vizsgálóbíró letartóztatta, míg Szégyics Jánost szabadon engedték.

\* **A Palace-kávéház esodabárja** szenzációs világvárosi műsorral vasárnap este tíz órai kezdettel nyílik meg. Scheer József tulajdonos ezuttal is a legnagyobb áldozatkészséget tanúsította és olyan tüneményes helyiséget varázsolt elő, amely a legkényesebb világvárosi igényeket is kielégíti. A művészi ízléssel gazdagon átalakított bár ma Temesvár egyetlen, nagystíli keretbe helyezett szórakozóhelye és ragyogó képet nyújt. A Palace-bárban van Románia első világított üvegparkettje, amely frappáns fényhatásokat ígér. Belépődíj nincsen, a reggelig nyitva levő helyiségben a közönség redukált árak mellett szórakozhatik és olyan műsorban van része, amely pártját ritkítja. A directrice szerepét Pia van Dath, a csodabár szenzációja tölti be.

— **Meghalt a falu legöregebb embere.** Billéd legöregebb embere, a kilenvennégy esztendőes Gilde József gazda rövid betegség után elhunyt. Gilde késő aggkorig teljes testi és lelki épségben élt és köztisztelőnek örvendett. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

\* **Dr. Baruch Félix laboratóriumában** vérvételek a Wassermann stb. reakciókhoz, valamint vizelet-, köpet-, vércukor stb. analizisek naponta 9—12 és 3—5 óra között Temesvár-Belváros, Piata Oituz (Nándor-tér) 13, az állami adóhivattal szemben.

— **Anyakönyvi hírek.** Születtek: Tóth Elza, Pau Demeter. Meghaltak: Déri Jakab 43, Saljó Etel 59, Jordán Ignác 81, Kiss Ilona 17, May Anna 80 éves korában.

\* **Szobrászok, asztalosok, kovácsok, lakatosok, bádigosok** részére szerszámok, továbbá épület- és bútoretek leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár-Belváros.

\* **Ezt mindenkinek tudni kell,** hogy a gyárvárosi Várady-kabarában november 1-től az előadások pont 9 órakor kezdődnek. Teljesen új attrakciók. Hetenként két új bohózat és 12 magánszám.

**Csodálkozik**  
azon, hogy parkettje foltos és nem fényes? Ne csodálkozzék, használjon inkább  
**„PYRAM“**  
parkettfényesítőt!

\* **Vidékiek figyelmébe.** A józsefvárosi Tejivó- és uszonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai szombati menü a következő: karfiol leves, sárgarépa főzelék, párisi-féle garnirung, saláta, almás pité. Vasárnapi menü: husleves, töltött káposzta, sertés karai, madártej. Hétfői menü: bableves, töltött paprika, palacsinta izel és turóval. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

**A nagy áresést igazoló karácsonyi árjegyzék szerint**  
**Klein Dávid áruházában**  
Temesvár-Józsefváros, Bonnáz-utca 14 Telefon 12-92  
**siessünk bevásárolni!**

Leitől feljebb	Leitől feljebb
Tenniszflanell, kék barchet, mtrje 25	Vattapaplan, világos és klot, drbja 480
Divatflanell, szövetharchet, mtrje 35	Pokróc, drbja 220, 280, 300, extra drbja 400
Divatcérnabarchet, mtrje 45	Télikabát, fiu 350 leitől, férfi drbja 580
Doublflanell, vastag 57	Télikabát szőrmegallérral, drbja 680
Sárgavászon 18 leitől, fehér, mtrje 24	Télikabát, hosszú, drbja 900
Siffon 30 leitől, kelengyevászon mtrje 42	Esőköpeny, Trench-Coat, drbja 650
Batisztsiffon 1/4, 3/4, 3/8, széles, mtrje 36	Szövetöltöny, férfi 850, fiu drbja 300
Lepedővászón, fehér, duplaszéles, mtrje 65	Cérnaöltöny, férfi 350, fiu drbja 170
Zefir, sima és csikos, mtrje 23	Cérnanadrág, férfi 100, fiu drbja 65
Zefir, Ia, sima és csikos 30, 35, 38, legf. mtrje 40	Szövetnadrág, férfi 200, fiu drbja 130
Ingpuplin 45, 55, mtrje 65	Munkásköpeny, drbja 250
Függőnyszövet, azsuros, 150 cm. széles, mtrje 55	Munkásing, amerikai 70, zefir drbja 85
Mosóhelyem, mintás, 50, 55, mtrje 65	Zefiring, Ia 95, 110, legf. drbja 130
Müselyem, sima, szines, mtrje 75	Uriing, zefir, 2 galléros, drbja 170
Crepp Georgett, Crepp Maroquain, mtrje 150	Uriing, puplin, aplikált, drbja 210
Crepp de Chine 160, 220, 250, mtrje 280	Sporting, chachi, drbja 120
Selyemszövet, kockás, duplaszéles, mtrje 65	Flanelling, szines, drbja 100
Női szövet, kockás, duplaszéles, mtrje 48	Flanellnadrág, drbja 85
Női szövet, scheviott, duplaszéles, mtrje 78	Alsónadrág, rövid 50, hosszú drbja 60
Női szövet, puplingyapju, duplaszéles, mtrje 130	Trikónadrág, férfi és női drbja 85
Női kabátszövet, téli, 140 cm. széles, mtrje 135	Trikóing, férfi és női drbja 90
Női kabát- és kockászövet, újdonság, 140 cm. széles, mtrje 175	Reformnadrág 42, téli drbja 55
Férfi öltönytösvet, téli, 140 cm. széles, mtrje 130	Férfiszvetter 70, legf. drbja 85
Férfi öltönytösvet, divatos, gyapju 140 cm. széles, mtrje 180	Fiuszvetter, drbja 60
Télikabátszövet 150 leitől, doublszövet, 140 cm. széles, mtrje 280	Sportsapka, ceug 50, szövet drbja 70
Télikabátszövet, fekete, szürke, 140 cm. széles, mtrje 300	Sportsapka, újdonság, téli drbja 90
Batiszt, kombinéra, szines, mtrje 25	Női ing, kombiné, kész, drbja 75
Tuszor, kombinéra, szines, 39, 45, mtrje 55	Harisnya párja 15, mouslin 33, flór párja 50
Bársony, csikos, mtrje 55	Harisnya, téli angol 40, selyem párja 55
Seidin, 45, 55 lei, mtrje 60	Patentharisnya, kicsi párja 8
Klott, duplaszéles, szines 75, Ia mtrje 110	Keztyü, kötött párja 25
Karton és festő 30, mtrje 35	Nyakkendő drbja 5
Karton és festő, maradék, mtrje 25	Zsebkendő drbja 4
Selyemkendő, drbja 75, 100 120	Sokni párja 12 lei, divat párja 17
Posztőkendő, nagy, darabja 320	Sokni, téli párja 18 lei, vastag párja 25
Flanelltakaró, nagy 300, kicsi drbja 110	Divatpullover, férfi és női drbja 120
Vattapaplan, kreton, drbja 350	Divatszvetter, férfi és női drbja 130
	Divatszvetter és pullover, gyermek drbja 90
	Selyemsál, nagy drbja 40
	Törülköző, rojtos, fehér drbja 30
	Törülköző, szürke mtrje 33
	Vattelin 75 lei mtrje, Vatta kg 24

és még számtalan árueikk dus választékban mélyen leszállított áron. Postai rendelések utánvétellel küldetnek, csak pontos címre.

**Arverésen** megvett és más alkalmi vétel  
**üveg- és porcellánárak**  
**olcsó elárusítása**  
a volt Schillinger üvegüzlet-helyiségben, Skudier-tér 9. (Fröbl-utca sarok)  
**Berendezés eladó**  
A volt Kovács-féle olcsó elárusítást itt folytatjuk.

— **Müller Kálmán és társainak ügye a bíróság előtt.** Megirtuk, hogy Müller Kálmán, Gruia Demeter, Heigl János, Durkó Mihály, Rácz István és Kelemen József, akik az augusztusi vörösnappal kapcsolatban kerültek vizsgálati fogságba, a vizsgálat befejezése és a részletes vádindítvány elkészítése után továbbra is fogságban maradtak. A letartóztatott kommunisták akkor beadvánnyal fordultak a temesvári törvényszékhez, melyben szabaddlábra helyezésüket kérték. A kommunisták kérelmével a törvényszék ma foglalkozik.

**Devizák árfolyama.** Zürichben a lei 306, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 32.72.

**A sánták csapata**  
profialapon legközelebb megkezdí működését

Tizenkét állás nélküli temesvári sánta ember futbalcsapatot alakított Profialapon gondolkodtak ezt és úgy mesvárott, mint Románia más városaiiban is szívesen játszanak majd amely, rendez mérkőzést. A futbalcsapatot Popper ismert futballalakitotta meg, aki hosszú éveken résztül vezetője volt a gyárvárosi Pátia sportegyletnek. A csapat ismert gyárvárosi, józsefvárosi, zsebétvárosi és mehalai sánta emberek foglalnak helyet és bizonyos, hogy a mérkőzések élénk látogatottságra örvendenek majd. A csapat tagjai a következők lesznek: Magyar (kereskedősegéd), Bondl (kereskedősegéd), Lidolt (tisztviselő), Wollberg (tisztviselő), Szabó (szabó), Ferran (ékszerészsegéd), Weinberger (kereskedősegéd), Schenheimer (szabó), Popper (tisztviselő), Wollberg (tisztviselő), Frisch (soffór). Tartalékok: Kohn I. és Kohn II. (kereskedősegéd). A csapat megszervezése már készen van, rövidesen tréningbe is állnak és egy-két hét leforgása alatt megtartják bemutató mérkőzésüket.

**A Népáruházban**  
Divatos mintás flanell mtr. Lei 100  
Mintás recés bársony " " 72  
Divatbársony " " 112  
Crepe de Chine " " 166  
Elárusítóhely kizárólag Belvárosban, Corvin Mátyás-utca 4. szám

**Birkózóverseny.** Budapesten megtörtént a hat hetes profi birkózóverseny. Az eredmény a következő: első lett Stecker lengyel, második Martinov bolgár, harmadik Petterson eszt, negyedik Conat z német és ötödik Weimur mandzsuri bajnok.

**POROSZ**  
**KOKSZ**  
**SALON-KÖSZÉN**  
olcsón, házhoz szállítva nagyban és kicsinyben  
**lfj. REITER SIMON**  
Timisoara, Küttl-tér Tel. 2-38

**Egy bizonyos!**  
**BARTH ÁDÁM**  
cége, Temesvár-Belváros, Hunyadi-utca 10. sz. a. a  
**legjobb**  
bevásárlási forrás és ezért a **legolcsóbb.**  
Mindennemű rőfösaruból **10%**  
női és férfi gyapjuruha-szövetekből tulhalmazott raktár miatt **20% kasszaskonto,**  
amig a készlet tart.  
**Egy kísérlet meggyőző!**  
Abból az elvből indulok ki, hogy szerény haszon áldást hoz.  
Kereskedői üdvözlettel  
**Barth Ádám**

**Prohirdetások**

**Ne mulassza el**

jövőjét megjósoltatni. Józsefváros  
Bonnáz-utca 16. szám régi  
" " 19. " új  
1. emelet, ajtó 2.

**Diszkrét bejárat.**

**Alkalmazás**

Agilis füző utazónők  
nagy jutalékkal felvétetnek. Cim  
kiadóban. (3033)

Jobb minden  
zonnal felvétetik. IV., József-tér  
2. ajtó 1. (3035)

**Állást keres**

**Bejáró takarítónő**

Állást keres, — olcsón mosást is  
állal. — III., ker. Király-utca 66.  
Kutseráné. (3026)

**9 évi gyakorlattal**

író leépített fatisztviselő bármi-  
yen állást keres. Megkereséseket  
"Keményfa" jeligére a kiadóba  
tér. (3032)

**Adás-vétel**

**Két bérház**

gy 750.000—1.000.000 és egy  
500.000 leiért, — megfelelő bér-  
védelemmel — megvételre keres-  
tetik. Ügynökök mellőzendők. Ci-  
neket "S. A." jeligére a kiadóba  
érek. (3029)

**Olcson eladó**

elyszüke miatt két darab teljesen  
inom, kívül-belül politirozott szek-  
ény. Mühle Vilmos-utca 11. Föld-  
zint 3 sz. Megtekinthető d. u. 6  
ráig. (1236)

**Veszek**

használt postabélyegeket minden  
nennyiségben. Szécsi Philatelia bé-  
yegkereskedés, Józsefváros, Hor-  
áth Boldizsár-utca 2, a Máriával  
zemben. (1925)

**Eladó**

égváron özv. Tóth Gyuláné ven-  
églője, mely áll: üzlethelyiség,  
illiórd szoba, tánc terem, vendég-  
zobák, konyha, kifőzéssel, kerthe-  
viség, beszálló udvar és mellék-  
pületekből. (3028)

**4 lámpás rádió**

lesón eladó. Cim: Dancsó, Bem-  
tea 24. (3024)

**Lakás**

**Modern**

áromszobás lakás új házban, villa-  
osmegállónál azonnalra kiadó. Cim  
kiadóban. (2303)

**Butorozott utcai**

zoba különbejáráttal, házaspár vagy  
fiatelemer részére kiadó. III., Dózsa-  
tea 30, az üzletben. (2999)

**Szép egyszobás**

cai lakás azonnalra kiadó. (Erdeklődni  
het III., Mühle Vilmos-utca 24-a.  
(2998)

**Kis butorozott szoba**

llátással vagy anélkül Belváros-  
an csak nők részére kiadó. Cim a  
iadóban. (2966)

**Modern**

ét utcai szobás lakás fürdőszobá-  
al új házban nov. 15-ére kiadó.  
im: Alsóárok-utca 2. Huszár-féle  
endéglősnél. (3025)

**Elegáns**

s tisztán butorozott utcai szoba,  
ülönbejáráttal két ur részére  
zonnalra vagy november 15-re  
iadó. Cim a kiadóban. (3027)

**Rádió**

**Szombat. (November 1.) Buda-  
pest.** 10 óra: Egyházi ének és  
szentbeszéd, utána katonazene. 2  
óra: Gramofonzene, 5 óra 30: Az  
operazenekearának hangversenye. 7  
óra 30: Az operaház Verdi Rek-  
viemjének előadása, utána a rádió-  
négyes hangversenye. **Bécs.** 10  
óra: Orgonahangverseny. 11 óra:  
Szimfonikus hangverseny. 3 óra:  
Szórakoztató zene. 5 óra 30: Vo-  
nósnégyes hangversenye. 7 óra 40:  
Dalok, 8 óra: Klopstock Ádám ha-  
lála című darabjának előadása. 9  
óra 45: Részletek Bach Sebestyén  
műveiből. **Breslau.** 7 óra 30: Gra-  
mofonzene. 8 óra 30: Kabarérész-  
letek, utána operarészletek. **Bel-  
grád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 5  
óra 30: Divatos dalok, 8 óra: Ver-  
di Rigoletto című operájának elő-  
adása. 10 óra 30: Kávéházi zene.  
**Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8  
óra: Kabarést. **Kattowitz.** 8 óra:  
Szimfonikus hangverseny. 10 óra  
15: Gramofonzene. **Leipzig.** 8 óra  
30: Strauss Denevér című operett-  
jének második felvonása, utána  
tánczene. **Morva-Ostrau.** 8 óra:  
Kubikova operaénekesnő hangver-  
senye. 10 óra 30: Tánczene. **Mün-  
chen.** 8 óra 15: Cherubini Requiem.  
**Milánó.** 7 óra 30: Könnvű zene. 8  
óra 35: Operett előadása, utána  
jazz-band. **Prága.** 8 óra 40: A prá-  
gai vonósnégyes hangversenye. 10  
óra 40: Szórakoztató zene. **Tou-  
louse.** 7 óra 45: Könnvű zene. 8  
óra 45: Dalok, 9 óra 30: Harmoni-  
kázás. 10 óra: Operarészletek,  
majd tánczene.

**Vasárnap. (November 2.) Buda-  
pest.** 10 óra: Katolikus istentiszte-  
let. 11 óra 15: Görög katolikus is-  
tentisztelet, utána az operazenekar  
hangversenye. 2 óra: Gramofonze-  
ne. 5 óra 15: A fővárosi zenekar  
hangversenye. 7 óra 15: Hegedü-  
hárfa- és csellóhangverseny, utána  
felolvasás a halottak napjáról.  
majd harangszó. **Bécs.** 10 óra 20:  
Énekhangverseny. 11 óra: Népies  
hangverseny. 3 óra: Szórakoztató  
zene. 5 óra 30: Kamarazene. 8 óra  
30: Dalok és áriák, utána a Korn-  
gold-jazz. **Breslau.** 8 óra 10: Hof-  
mannsthal Hugó Jedermann című  
színdarabjának előadása. 9 óra 10:

Dalok. 10 óra 40: Tánczene. **Bel-  
grád.** 9 óra: Pravoszláv istentisz-  
telet. 12 óra 30: Nemzeti dalok, 4  
óra: Cigányzene. 6 óra: Tánczene.  
8 óra 30: Jugoszláv istentisztelet.  
9 óra 30: Dalok gitárkísérettel.  
**Bukarest.** 7 óra: Gramofonzene. 8  
óra: Delibes Lakmé című operájá-  
nak előadása. **Kattowitz.** 8 óra 30:  
Szimfonikus hangverseny. **Lang-  
enberg.** 8 óra 10: Requiem. 10 óra  
30: Kamarazene. **Morva-Ostrau.** 7  
óra 40: Részletek Beethoven mű-  
veiből. 9 óra: Szimfonikus hang-  
verseny. 10 óra 20: Szórakoztató  
zene. **München.** 8 óra: Népies  
hangverseny. **Milánó.** 8 óra 30:  
Hangverseny. **Prága.** 7 óra 30:  
Fuvolahangverseny. 9 óra: Kama-  
razene. 10 óra 20: Szórakoztató ze-  
ne. **Toulouse.** 7 óra 15: Tangók. 9  
óra: Könnvű zene. 10 óra: Operett-  
részletek. 11 óra: Havai gitár.

**Hétfő. (November 3.) Budapest.**  
10 óra: Katolikus istentisztelet. 12  
óra: A rádiózenekar hangversenye.  
5 óra 20: Gramofonzene. 7 óra: Az  
operazenekar hangversenye Szé-  
kely Mihály operaénekes közremű-  
ködésével. 8 óra 15: Előadás a stu-  
dióból. 8 óra 30: Kamarazene, utá-  
na katonazene. **Bécs.** 11 óra: Gra-  
mofonzene. 3 óra 20: Könnvű zene.  
5 óra: Dalok. 7 óra 30: Mozart  
Requiemjének előadása, utána szó-  
rakoztató zene. **Breslau.** 8 óra 30:  
Filharmonikus társaság hangver-  
senye. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramo-  
fonzene. 12 óra 45: Zene. 5 óra 30:  
Hangosfilm közvetítése. 8 óra:  
Nemzeti dalok. 8 óra 30: Hegedü-  
hangverseny. 10 óra 15: Kamaraz-  
zene. **Bukarest.** 7 óra: Gramofon-  
zene. 8 óra: Kamarazene. 9 óra 15:  
Román zene. **Kattowitz.** 8 óra 30:  
Szimfonikus hangverseny. 10 óra  
15: Gramofon-tánczene. **Langen-  
berg.** 8 óra: Operarészletek, utána  
szórakoztató és tánczene. **Morva-  
Ostrau.** 8 óra 35: Szimfonikus  
hangverseny. 10 óra 20: Jazz-band.  
**München.** 7 óra 35: Smetana. Az el-  
adott menyasszony című operájá-  
nak előadása, utána tánczene. **Mi-  
lánó.** 8 óra 30: Tánczene. 9 óra:  
Könnvű zene. 10 óra: Szimfonikus  
hangverseny, utána jazz-band. **Ró-  
ma.** 9 óra: Meyerbeer Die Afrika-  
nerin című operájának előadása.  
**Prága.** 8 óra 35: Szimfonikus  
hangverseny. 10 óra 20: Tánczene.  
**Toulouse.** 8 óra: Hangverseny. 8  
óra 45: Mandolinhangverseny. 11  
óra: Szórakoztató zene.

**Arverési hirdetmény**

Alulírott, mint a Hermes Bank és  
Kereskedelmi r. t. bíróság kirendelt  
felszámolója ezennel közhírré teszem,  
hogy a Hermes Bank és Kereskedel-  
mi r. t.-nál elhelyezett alatt feltünté-  
tett kéziratos tárgyak a kt. 305. és  
306. paragrafusai értelmében késedel-  
mes adósok terhére és veszélyére a  
legtöbbet ígérőnek közjegyző közfen-  
jöttével tartandó nyilvános árverésen  
1930. november hó 3-án d. u. három  
órákor, Str. Ungureanu (Városház-  
u.) 16. sz. a. a Hermes Bank és Keres-  
kedelmi r. t. helyiségében el fog  
adatni.

1. 1 pár manzsettagomb, 1 aranytű  
kikiáltási ára összesen 1000 lej.
  2. 1 férfi aranyóra kikiáltási ára  
összesen 2500 lej.
  3. 1 karlanc, 1 bröss, 1 gyűrű, 1 tür-  
kisz függőbröss kikiáltási ára össze-  
sen 7000 lej.
  4. 1 női karkötőóra, 1 brilliáns gyü-  
rű, 1 nyaklánc függőve, 1 karkötő ki-  
kiáltási ára összesen 5600 lej.
  5. 1 férfi aranyóra, 1 női óra, 1 hosz-  
szu női nyaklánc kikiáltási ára ösz-  
szesen 8000 lej.
  6. 1 női karóra, 1 arany cigaretta  
szelence kikiáltási ára összesen 4000  
lej.
  7. 2 aranygyűrű, 6 ezüst deszertkés,  
6 ezüst kávékanál, 6 deszertkés, hat  
villa, 1 darab gyertyatartó kikiáltási  
ára összesen 7000 lej
  8. 4 drb. Temesvári Bark lej 2000  
n. é. részv. folyószelvényvel, 1 drb.  
Romcom lej 500 n. é. részv., 1 drb. Te-  
lesvári Lloyd társ. építészeti részv., 3  
drb. kis perzsa szőnyeg, 1 fehér  
nyulször boa, 1 fekete moare szövet,  
1 drb. himzett grenadin, 1 drb. férfi  
szövet, 1 drb. női szövet, 1 Geiger-féle  
olajfestmény, 1 drb. nyulször sziliszkin  
boa kikiáltási ára összesen 201.439 lej.
  9. 1 drf. női arany karkötőóra ki-  
kiáltási ára összesen 1500 lej.
  10. 18 drb. Temesvári Első Takaré-  
k részv. kikiáltási ára összesen 673.40  
osztr. Sch.
  11. 1 férfi aranyóra, 1 drb. női  
aranyóra kikiáltási ára összesen 4000  
lej.
  12. 1 drb. női aranyóra kikiáltási ára  
összesen 600 lej.
  13. 1 drb. férfióra kikiáltási ára ösz-  
szesen 1860 lej.
  14. 1 arany karkötőóra, 2 drb. arany  
gyűrű kikiáltási ára összesen 4200  
lej
  15. 2 drb. aranygyűrű kikiáltási ára  
összesen 1000 lej.
  16. 1 aranyóra kikiáltási ára öszze-  
sen 1000 lej.
  17. 1 drb. női aranyóra, 1 drb.  
brill. női gyűrű, 1 pár kor. fülbevaló,  
1 drb. brill. női gyűrű, 4 drb. gyűrű,  
3 drb. jegygyűrű, 1 drb. függelék, 1  
pár brill. fülbevaló, 1 rubin mellűtő,  
1 drb. óralánc, 1 drb. nyaklánc, 1 drb.  
óralánc, 1 drb. nyaklánc, 1 drb. brill.  
gyűrű, 1 drb. láncos karkötő, 1 drb.  
aranylánc 10 koronás éremmel kikiál-  
tási ára összesen 12.570 lej.
  18. 1 drb. arany női cigaretta sze-  
lence, 1 pár gyermek fülbevaló, 1 drb.  
nyakkendő kikiáltási ára összesen  
10.000 lej.
  19. 2 drb. antik váza, 2 drb. antik  
gyertyatartó kikiáltási ára összesen  
21.000 lej.
  20. 1 zsakettöltöny, 1 fehér csikos-  
nadrág, 1 fekete kabát, 1 felöltő, 1  
télikabát, 1 paplan kikiáltási ára  
összesen 7000 lej.
  21. 7 drb. különféle ezüsttárgy ki-  
kiáltási ára összesen 3500 lej.
- Venni szándékozók tartoznak a vétel-  
elárat nyomban lefizetni a vételille-  
téssel együtt. Az elárverezett tárgyak  
minőségéért semminemű szavatosság  
nem vállaltatik.
- Timisoara, 1930. október 25.
- Teodor Balassa,  
mint a Hermes Bank rt. felszámolója.

**Hamburg-Amerika Line**  
világhírű német hajózársaság saját 180 előtra-  
ga, legmodernebbli berendezett gőzhajóival rend-  
szeres összeköttetést tart fenn az

Felvilágosításokat készítséggel nyújt:

**Egyesült Allamokba (New-York), Kanadába  
Délamerika**  
összes államába, valamint a világ összes fontosabb kikötői-  
be. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

**Hamburg-Amerika Line S. A. R.**  
TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 8. ARAD, Str. E. 12.

**Kiadó**  
azonnalra egy két szobás fürdőszob-  
bás, modern lakás II. emeleten. Ér-  
deklődni a háziurnál, IV., Begabal-  
sor 20-a. (3034)

**Kiadó**  
3, esetleg 4 szobás modern lakás,  
kettő és egy szobás kerti lakás, két  
utóbbi egyben is. Erzsébetv., Hattyu-  
utca 6. Ugyanott 60 hold föld eladó.  
(2931)

**Különféle**  
**Ajánlom**  
Azta fehér rizlingi boromat lité-  
nként 18 leiért, jóságáért felelek.  
Horga Pál vendéglős, II., Felső-  
árok-utca 1. (2650)

**Lakások**  
tisztítása, portalanítása, par-  
kettgyalulás, surolás és ke-  
felés. Poloska, bogarak,  
patkányok irtása nehéz gáz-  
zal garantálva. Ruvin Vállalat, III.,  
Püspök-ut 5. (309)

**Gyümölcsfák**  
finom, garantált fajták  
olcsón kaphatók  
**Weisz Hugó & Társánál**  
Timisoara, Bul. Carol 45 (48)  
Telefon 98

**A**  
**Várady-kabaré**  
november 1-től este  
**9 órákor kezdődik.**

# Hétfőn, nov. 3-án megnyitjuk NÉPÁRUCSARNOK

áruházunkat



## Önt is meghívjuk,

nem lesz fáradsága hiába, ilyen olcsón még nem vásárolt! Minden látogató csokoládé-ajándékban részesül.

## Cégünk jelszava:

Mindent a buza árához! Le az árakkal!

## Kivonat árlapunkból:

### Konfekció osztály!

#### Megnyitási főslágerünk!

Ruhagyár készletét megvásároltuk, egyharmad árban árusítjuk, amíg a készlet tart!

Férfikabát (ezelőtti 1200) most	660 L.
Férfi átmeneti kabát (ezelőtti 2800) most	1350 „
Férfimikádó (ezelőtti 1400) most	700 „
Férfi városi bundakabát sil. gallérral (ezelőtti ár cca. 6500) most	2500 „
Városi bundák szörme béléssel és gallérral (ezelőtti ár 9000) most	3500 „
Férfiöltönyök mérték utánból visszamaradt ezelőtti 5000 most	2500 és 1200 „
Gyereköltönyök (ezelőtti cca. 1200) most	550 „
Fiukabátok (1200 helyett) most	650 „
Ugyancsak nőikabátokban szenzációs alkalmi vétel folytán, amíg a készlet tart.	
Angolos szövethöl felselyem béléssel szörme gallérral vatelinezve ezelőtti ár cca. 1500 most	980 L.
Kasha legujabb készítmény selyem béléssel vatelinezve bunda szörme-gallérral ezelőtti ár cca. 3-4000 most	1500 „
Francia kashabunda gallérral selyembéléssel legujabb színek és kivitelben ezelőtti ára 4-4500 most	2500 „

### Megnyitási szenzáció!

Egy női szövetroha most készült legujabb divat szerint 190 és 215 L. amíg a készlet tart!

### Reklám ajánlat „MUNKÁS“

1 nőiszövetroha most készült  
1 nőikabát fél selyembéléssel szörmezve  
1 férfikabát (ezelőtti ára 1200) Lej  
1 leány szövetroha  
1 fiukabát

Összesen 2235 L.

### Reklámajánlat „TISZTVESELO“

3 m. férfiszövet egy öltönyre  
2 1/2 m. nőikabátszövet  
2 m. szövet leányruhára  
1 1/2 m. fiukabátra szövet  
1 pár selyemharisnya  
1 pár női hócipő  
3 pár zokni

Összesen 1955 L.

Olasz gyárosunk megnyitásra 1000 vég női-szövetet rendelkezett reklámárban divatos kockás és csikos női- és gyermek-ruhákra 51 és 59 L.  
Nagy tétel flanel 26 „  
Crep de chine prima minden színben 219 „  
Több ezer vég kanavász és Oxford 26 és 41 „  
Szepességi kelengyevászon la. mtr. 36 „

Szep. bat. schifon 130 széles (ezelőtti 150)

Szep. lepedő-vászon 150 széles 85 L.  
Paplanlepedő vászon 176 széles 79 „  
Clottok 124 „  
58 és 66 „

### Kötöttáru-osztályunk:

Férfi-zokni amíg a készlet tart 11 L.  
„ prima „ „ „ 20 „  
Női-harisnya la. flor alkalmi árú ezelőtti ár cca. 120 most 62 „  
Selyem-harisnyák 35 lejtől 140 leig 75 L.  
Swetter reklám-árban  
Gyermek-harisnyák minden színben és nagyságban legolcsóbbtól a legfinomabbig

### Szörmekabátok:

Fekete brabantter (6000 helyett) 3850 L.  
Nutria la. reklám-ár 5280 „  
Fekete sylbunda gyönyörű kiállítású 6600 „  
Női hócipők francia friss áruk dumping árak amíg a készlet tart fekete és divat színekben amíg készlet van ezelőtti árak 350-600, most 169 és 198 „

### Szőnyegosztály:

Spárga szőnyegek 35 és 66 L.  
12/40 ebédülő szőnyegek 1250 „

### Amerikai részletrendszerünk:

Ha egyszerre nem tudná vásárlását fizetni, rezerváljuk és fizetheti tetszése szerint árkülömbözet nélkül.



### Cégünk bombareklámja:

1 klg. finom csokoládé 85 lei.